

# 広報かしわ

KASHIWA

平成6年  
(1994年)

## 10.1

No. 980

市の人口  
(6.9.1現在)  
☆319,223人  
☆110,957世帯

### 平和都市宣言 (S.60.3.20)

わたくしたちは、「国際理解」と「平和な柏」を市民憲章にうたい、人類共通の願いである世界の恒久平和を希求している。しかし、最近における国家間の紛争や軍備拡張などによる緊張の高まりは、市民生活のうえに不安をもたらしている。

わたくしたちは、再び戦争の惨禍を繰り返すことのないよう、将来にわたってわが国が非核三原則を堅持するとともに、すべての国の核兵器廃絶と軍備縮小の達成を訴えるものである。

わたくしたちは、日本国憲法に掲げる崇高な「恒久平和」の実現のために、ここに平和都市を宣言する。

発行/柏市 ☎277 千葉県柏市柏五丁目10番1号 ☎(0471)67-1111

編集/秘書室広報広聴課

発行日/毎月1日・11日・21日

# 力強く大地をける



## カメラ・アイ

「みんな速そうだな」。スタート前のおなかが痛くなるような緊張と不安。ピストルの合図とともに思いきり飛び出した。歓声がずいぶん遠くに感じられる。全身にみなぎる力で大地をける、もっと前へ。ゴールはすぐそこだ。

—9月18日、柏三小の運動会で—

### 柏市平和都市宣言

市立柏高吹奏楽部

### 10周年記念コンサート

とき 11月12日(土) 午後2時～4時半  
ところ 市民文化会館大ホール  
対象 市内在住・在勤・在学のかた、1,100人  
内容 朗読「市民がつづる戦争体験記」・市立柏高吹奏楽部によるコンサートなど  
費用 無料  
申し込み 往復はがきに「コンサート希望」と書き、①住所②氏名③年齢④電話番号と、返信面に住所・氏名を明記し、〒277 柏市柏五丁目10-1 柏市役所国際課へ10月14日(金)までに郵送を(必着)。※応募者多数の場合は抽選。はがきは一人一枚。一枚のはがきで二人まで申し込みます

問い合わせ 国際課

### —市制施行40周年記念国際交流講演会—

### 目没から始まるアラビアの一日

### イスラーム世界への理解を深める

とき 11月10日(木) 午後2時～4時  
ところ ホテルサンガーデン柏(柏四丁目)  
対象 市内在住・在勤・在学のかた、先着250人  
内容 アラブのルーツ、砂漠の民の暮らし、知られざる女性の生活等  
講師 片倉もとこ氏(中央大学教授。湾岸戦争時の駐イラク大使夫人)  
費用 無料  
申し込み 10月3日(月) 午前9時から、柏市国際交流協会事務局(柏市役所国際課内)へ電話が直接

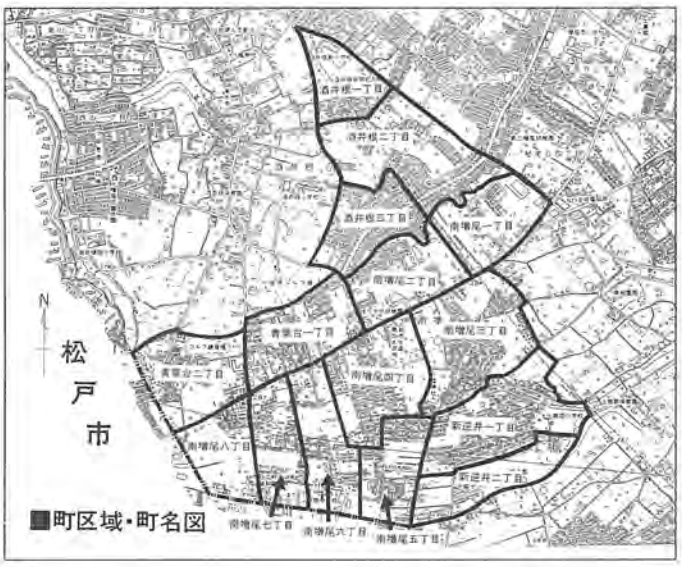
問い合わせ 国際課内柏市国際交流協会事務局

# 酒井根 逆井 南増尾で わかりやすい住所に

住居表示

酒井根・逆井・南増尾の各一部地域(一・八九平方キロメートル)で、来年の五月一日から住居表示が実施されます(別図参照)。

市街化が進んだこの地域に、現在、五千世帯が住んでいます。しかし、これまで住所記されているために、世帯数が増加とともに複雑になり、わかりづらくなってきました。例えば、「一七八九」の隣の家が「一九二〇」七」という場合があります。



「例」  
 ○〇町 ○丁目 ○番 ○号  
 新町名 街区 住所  
 符号 番号

◎現地調査を行います  
 今回、対象となる区域では、事前に現地調査を行います。調査員がお伺いした際には、ご協力をお願いします。

## 伊奈かつぺい氏が講演 生涯学習推進大会



市では、生涯学習によるまちづくりを目指して十月二十二日に「生涯学習推進大会」を開きます。

今年のテーマは「学びつつ、支えあいつつ、さわやかな人生」。ボランティア団体の代表のかたなどによるトークショーや、エッセイストの伊奈かつぺい氏(写真)を講師に迎えた講演会など、生涯学習文化会館 対象 どなたでも

①衆議院議員総選挙…任期満了の日の六カ月前の日および解散の日から選挙期日まで  
 ②参議院議員通常選挙…任期満了の日の六カ月前の日から選挙期日まで  
 ③地方選挙…任期満了の日

## 政治活動用ポスター 一定期間は掲示禁止に

### 公職選挙法が改正され、政治にお金をかけないため、また、街の美観を守るために、各選挙区ごとにそれぞれ一定期間、該当する選挙区内における政治活動用ポスターの掲示が禁止されることになりました。

公職選挙法が改正され、政治にお金をかけないため、また、街の美観を守るために、各選挙区ごとにそれぞれ一定期間、該当する選挙区内における政治活動用ポスターの掲示が禁止されることになりました。

対象 ①公職の候補者または公職の候補者になることとする者(公職にある者を含む)の、

期間 ①衆議院議員総選挙…任期満了の日の六カ月前の日および解散の日から選挙期日まで  
 ②参議院議員通常選挙…任期満了の日の六カ月前の日から選挙期日まで  
 ③地方選挙…任期満了の日

## 東山の一部地域で 10月1日から 公共下水道を供用開始

十月一日から、東山二丁目の一部の地域(〇・六六ヘクタール)が新たに公共下水道の処理区域となります。

この区域にお住まいで、し尿処理浄化槽を使用しているかたは、できるだけ早く汚水を公共下水道に流す工事を行ってください。

また、くみ取り式トイレを使用しているかたは、三年以内に水洗化工事をするのが

■表1 水洗トイレ改造資金貸付制度

貸し付けの対象	貸付金額	利率	償還方法
既設のくみ取り式トイレを水洗トイレに改造し公共下水道に接続する工事	450,000円以内	なし	45カ月以内の月賦償還(1回10,000円)
既設のし尿浄化槽を撤去し公共下水道に接続する工事	250,000円以内	なし	25カ月以内の月賦償還(1回10,000円)

■表2 計量器定期検査日程

実施日	会場
10月6日(木)	富里近隣センター
7日(金)	豊四季近隣センター
11日(火)	布施近隣センター
12日(水)	田中近隣センター
13日(木)	光ヶ丘近隣センター
14日(金)	増尾近隣センター
17日(月)	教育福祉会館
18日(火)	南部近隣センター
19日(水)	公設総合地方卸売市場
20日(木)	豊四季近隣センター
21日(金)	教育福祉会館

※時間はいずれも午前10時半～午後3時

健康相談(六十歳以上)  
 毎月第一、第四火曜日午後1時半～2時半 柏寿荘31-951-1  
 心配ごと・結婚相談▽心配ごと相談(毎週水・土曜日午前10時～正午)▽結婚相談(毎週水・土・日曜日午後1時～3時) 教育福祉会館一階相談室  
 ボランティア相談 毎週金曜日午前10時～午後3時 教育福祉会館一階相談室

流通経済大との共催 中央公民館で公開講座  
 流通経済大学と市では、「いま、働くこと」をテーマに、公開講座「21世紀の日本像1」を開きます。

企業のリストラや日本人の働き方、日本社会における仕事意識などについて解説していきます。

とき 11月5日(日)の毎週土曜日午後1時半～4時(計三回) ※受け付けは午後1時から

会場 市内在住・在勤の方、先着百八十人 内容「労働の未来と教育」「仕事意識をめぐって」

企業における64-181-1

公共下水道の接続工事を行ってください。なお、くみ取りを廃止するときは、クリーン推進室へ届けください。

△改造資金の貸付制度▽市では、くみ取り式トイレを水洗トイレに改造するための工事等の費用の一部を無利子でお貸しする制度「水洗トイレ改造資金貸付制度」(別表1)を設けています。詳しくは、下水道業務課 会場へ直接お問い合わせ 消費生活課

最寄りの会場で計量器の定期検査  
 計量器(はかり)を事業活動や証明に使用しているかたを対象に、計量器の定期検査を行います。

お近くの会場で必ず検査を受けてください。

とき・ところ 別表2のとおり 対象 商店・工場・病院・学校等で、取り引きや証明に使用している計量器 検査手数料 一台につき二百五十円～千三百円程度 申し込み 計量器・所定の申込書・検査手数料・印鑑を持って、会場へ直接お問い合わせ

## アンケートへのご協力を 市民意識調査

満20歳以上の市民のかた4,000人を対象に、市民意識調査を行います。お手元に調査票が届いたかたは、調査にご協力をお願いします。

時期 10月中旬  
 内容 定住意識、市政への要望など  
 方法 20歳以上の男女、4,000人の市民のかた(無作為に抽出)を対象とした、郵送によるアンケート調査

問い合わせ 広報広聴課

## 市民相談 10月

法律相談 毎週月・木曜日と第三水曜日(それぞれ前週木曜日午前9時から予約) 広報広聴課  
 人権身の上相談 第一・第三火曜日午前10時～午後3時 広報広聴課  
 行政相談 第一・第三火曜日午前10時～午後3時 広報広聴課  
 税務相談 第四金曜日午後1時～5時 広報広聴課  
 不動産お困りごと相談 第一・第三金曜日午前10時～午後3時 広報広聴課  
 交通事故巡回相談 第一・第三木曜日午前10時～午後3時 交通安全課  
 家庭児童相談 毎週月・金曜日午前9時～午後4時 家庭児童相談室(児童福祉課内)  
 身体障害者・精神障害者相談▽身体障害者相談(毎週火曜日午前10時～午後3時)▽精神障害者相談(毎週水曜日午前10時～午後3時) 教育福祉会館一階心身障害者相談室64-291-1

# 市制施行40周年記念 芸術の祭典 柏市文化祭

【中央地区文化祭】  
別表のとおり  
【地区文化祭】  
▽新田原地区 10月1日  
(土)～2日(日)、新田原近隣センター67-二七六  
▽永楽台地区 10月16日  
(日)、永楽台近隣センター63-二〇一  
▽豊四季台地区 10月31日  
(月)～11月4日(金)、豊四季近隣センター44-一〇〇  
▽増尾地区 11月2日  
(水)～3日(木)、増尾近隣センター74-七二一  
▽南部地区 11月2日  
(水)～6日(日)、南部近隣センター73-一〇〇〇  
▽西十倉二地区 11月3日  
(木)～5日(土)、西原近隣センター54-二〇〇〇  
▽松葉地区 11月3日  
(木)～6日(日)、松葉近隣センター33-四九三  
また、各近隣センターを会場にして、十四の地区でも次のとおり地区文化祭が行われます。

### 中央地区文化祭行事一覧

行事名	期日	会場
邦楽・民謡・民謡	10月30日(日) 11月3日(木) 11月6日(日)	市民文化会館
邦楽・民謡	11月13日(日)	柏公民館
手芸・陶芸展 園芸・盤景展 生け花展	10月21日(金)～23日(日) 10月25日(火)～27日(木) 10月29日(日)～31日(月)	柏高島屋ステーションモール8階シアム
絵画展 写真展 書道展(前期) " (中期) " (後期)	10月20日(日)～23日(水) 10月24日(日)～26日(火) 10月27日(水)～29日(金) 10月30日(日)～11月1日(火) 11月2日(水)～4日(金)	柏市民ギャラリー
フラワーデザイン展	10月19日(水)～24日(月)	柏そごう8階
手賀沼展	11月5日(土)～9日(水)	教育福祉会館
菊花展	11月3日(木)～15日(火)	柏神社
短歌 俳句 柳棋 将棋 話し方教室 茶道 小型映画	10月16日(日) 10月23日(日) 10月29日(土) 10月30日(日) 10月30日(日) 11月6日(日) 11月13日(日)	教育福祉会館
マジックショー	10月30日(日)	柏公民館
市民展(前期) " (中期) " (後期) 囲碁 エネコ展	10月15日(土)～18日(火) 10月19日(水)～24日(月) 10月28日(金)～30日(日) 10月30日(日) 11月11日(金)～13日(日)	柏市民ギャラリー 柏そごう8階 教育福祉会館

※時間はお問い合わせください

## 自信作で応募して 11月に勤労者芸術展

働くかたの文化教養の向上と、相互の交流を図ることを目的に「柏市勤労者芸術展」を開きます。今年十一月十二日から二十六日まで、柏市民ギャラリーを会場に行います。

あなたが制作した絵画や写真の自信作を、ぜひ応募ください。

応募資格 市内在住の勤労者かた以上の方

【中央地区文化祭】  
別表のとおり  
【地区文化祭】  
▽新田原地区 10月1日  
(土)～2日(日)、新田原近隣センター67-二七六  
▽永楽台地区 10月16日  
(日)、永楽台近隣センター63-二〇一  
▽豊四季台地区 10月31日  
(月)～11月4日(金)、豊四季近隣センター44-一〇〇  
▽増尾地区 11月2日  
(水)～3日(木)、増尾近隣センター74-七二一  
▽南部地区 11月2日  
(水)～6日(日)、南部近隣センター73-一〇〇〇  
▽西十倉二地区 11月3日  
(木)～5日(土)、西原近隣センター54-二〇〇〇  
▽松葉地区 11月3日  
(木)～6日(日)、松葉近隣センター33-四九三  
また、各近隣センターを会場にして、十四の地区でも次のとおり地区文化祭が行われます。

## スペイン語と自分史 中央公民館の2講座

国際化時代と高齢化時代に合わせ、「スペイン語講座」と「自分史作り」を行います。

【スペイン語講座】  
とき 10月18日～12月20日  
の毎週火曜日午後2時～4時(計10回) ところ 教育福祉会館 対象 市内在住・在勤の成人のかた、三十五人以上 旅行に必要な基本的な会話を学びます 費用 無料

【自分史作り】  
とき 10月21日～12月16日  
の毎週金曜日と12月22日(木)の午後2時～4時(計10回) ところ 教育福祉会館 対象 市内在住・在勤の五十歳以上のかた、四十五人以上 昭和史を振り返り、自分の足跡をたどり、いまを「自分史」として残すというテーマで、

## ストップ「漏水」 家庭のメーターで

最近、漏水についての問い合わせが増えています。漏水かどうかを調べるには、水道メーターの蛇口を閉めて、水道メーターの針が動かないことを確認してください。

漏水している場合は、早めに柏市管工事協同組合修理センター(☎46-九九〇〇)へ修理を依頼してください。ほつておくと、大切な水を無駄にすることに。修理費用等は有料です。

なお、漏水により水道

## 点検・清掃を忘れずに 10月1日は浄化槽の日

お宅の浄化槽は正常に動いていますか。大切な設備でありながら、つい忘れられてしまっている浄化槽の管理。点検や清掃を怠ると、汚物が浄化されずに流れ出したり、悪臭を放つたりして、自分の家だけでなく隣近所にも迷惑をかける可能性があります。また、河川や手賀沼の汚染の原因にもなります。

浄化槽の維持管理は法律で定められています。浄化槽の点検は年に三～四回、浄化槽の中にたまった汚泥などの清掃は年一回以上、維持管理が適正に行われているかどうかを判断する法定検査は年一回、それぞれ必ず行ってください。

浄化槽の機能を百パーセント発揮させるために、日ごろから正しい管理を心がけてください。

お問い合わせ クリーン推進室

## いい汗流そう 3つのスポーツ大会

十月十日の体育の日、手軽に参加できるスポーツ大会を行います。種目は綱引き、ターゲットボード・ゴルフ、ウォークラリーの三種目。

いい汗流してみませんか。フに参加するかたはピッチングウエッジ 申し込み 10月7日(金)までに、体育課へ電話か直接 問い合わせ

学校教育部 家庭教育部 談 毎週月～金曜日午前9時～午後4時 教育相談室 ☎67-四一五二

教育・幼児教育相談 電話相談 毎週月～金曜日午前9時～午後4時 ☎45-七七七八

▽面接相談(予約制) 毎週月～金曜日(幼児教育相談は水・木・金曜日)午前9時～午後4時 教育研究所・幼児教育研究所 ☎45-七七七八

少年相談 月曜日・祝日を除く毎日午前9時～午後5時 少年指導センター ☎64-七五七一

やまびこでんわ(ヤングの悩みごと電話相談) 月曜日・祝日を除く毎日午後1時～5時 ☎66-八八一

★相談日が祝・休日に当たる場合は休みます。

老人福祉相談 毎週木・土曜日午前10時～午後3時 教育福祉会館一階心身障害者相談室 ☎64-二九一一

パート相談・高齢者職業相談 毎週月～金曜日午前9時～午後4時 柏駅西口行政サービスセンター パート相談 ☎45-六一四・高齢者職業相談 ☎45-八五四二

内職相談 毎週月・火・木曜日午前10時～午後4時 消費生活センター相談所 ☎64-五八一

労働相談 第一水曜日午前10時～午後3時 労働会館 ☎67-一八六一(電話可)

発明特許電話相談 第一土曜日午前10時～正午 大沼浩司 ☎66-二七九八

消費生活相談 毎週月～金曜日午前10時～午後4時 消費生活センター ☎64-四一〇〇

学校教育相談・家庭教育相談 毎週月～金曜日午前9時～午後4時 教育相談室 ☎67-四一五二

教育・幼児教育相談 電話相談 毎週月～金曜日午前9時～午後4時 ☎45-七七七八

▽面接相談(予約制) 毎週月～金曜日(幼児教育相談は水・木・金曜日)午前9時～午後4時 教育研究所・幼児教育研究所 ☎45-七七七八

少年相談 月曜日・祝日を除く毎日午前9時～午後5時 少年指導センター ☎64-七五七一

やまびこでんわ(ヤングの悩みごと電話相談) 月曜日・祝日を除く毎日午後1時～5時 ☎66-八八一

★相談日が祝・休日に当たる場合は休みます。



漏水している場合は、早めに柏市管工事協同組合修理センター(☎46-九九〇〇)へ修理を依頼してください。ほつておくと、大切な水を無駄にすることに。修理費用等は有料です。

なお、漏水により水道

### 今年も花園をめざす 流経大柏高校・ラグビー部

平成四年・五年と全国大会に連続出場し、平成四年には準々決勝まで勝ち進んだ。

「全国の強豪に比べると少ないほう」だが、それでも流通経済大学付属柏高校ラグビー部は約五十人の大所帯。まためるのは、キャプテンの若崎治郎君(三年)だ。やりがいがあり

ます」と頼もしい。つらいことがあっても「しばらくするとまたボールに触りたくなる」といふ、根柢からのラグビー好きだ。

「大きい相手に向かってきたら、先ずは構い、当たってはいかない」とあくまでも勇敢だが、少し伸びたひげに目を凝らすと「相手に威圧感を与えるように」と照れくさそうな答えが返ってきた。



パス練習では目にもとらぬ速さでボールがまわされる

## いまぎきのスポーツ根性物語

### あなたにどこまでこのエール

### またアベック出場を 市立柏高校・バスケット部

平成五年のインターハイには男女とも出場。男子は平成六年のインターハイにも三年連続五回目の出場を果たした。

越えてこそ、体的にも精神的にも強くなれる。目標はまず新人戦でいい成績を出して、インターハイに出場することだ。



真剣にねらって...



雨の日も休まず体育館で練習する

「バスケットの魅力は得点の瞬間」という木村和寛君(二年)は、八月から男子部の新キャプテンになった。二時間半の走り込みはつらいけど、それを乗り

チームを陰で支えているのが、マネージャーの道満(どうまん)慎二君(二年)だ。同じ市立柏高校バスケットをやっていたお姉さんの影響で、小学校から続けてきた。だが、技術的に

はまだまだだから、マネージャーとしてチームに貢献しようと思って「自ら志願した。もちろん自分もプレーしたいと思うこともある。合宿の朝には、みんなより早起きして食事を作らなくてはならない。大変なこともあるが、ほか

はまだまだだから、マネージャーとしてチームに貢献しようと思って「自ら志願した。もちろん自分もプレーしたいと思うこともある。合宿の朝には、みんなより早起きして食事を作らなくてはならない。大変なこともあるが、ほか

女子チームのマネージャー四人は、岸川野さんと尾花紀さんの二年生コンビが中心だ。岸川さんは主に体調の管理に、尾花さんはプレー中心に気配る。尾花さんはプレーヤーだった。体が、体調を崩してマネージャーになった。諦めなかつたのは「やっぱりバスケットが好きだから。今は先生から任されていることも多いので」と新しい道を見つけたようだ。

「みんな元気で底抜けに明るいので。守りのチームなので、チームワークがとても大切。だから、コミュニケーションをとり、必死から心が通じないといけないんです」と栗山さん。全員が勝利をめざしている。



コート下の争いはいつも激しい

女子部の練習は、柏の葉公園の体育館で行われる。往復は顧問の近藤先生が運転するマイクローバスだ。

新キャプテンの栗山淳子さん(二年)は、「選ばれたときは不安



技とスピードで勝負

### かけひきと緊迫感が魅力 東葛飾高校・フェンシング部

歴史ある古豪。平成五年の全国高等学校フェンシング選手権に個人出場

高校の部活。なつかしい思い出のあるかたも多いかもしれない。猛暑も過ぎ去り、スポーツには最適な季節がやってきました。人気の種目、ちょっと珍しい種目、取り組むものは人それぞれですが、今もたくさんの高校生がさまざまなスポーツを愛し、がんばっています。その中から全国大会などで活躍しているクラブをいくつか紹介します。

現在は市内唯一のフェンシング部。フェンシングを始めて九カ月になる。剣道も似てると思うけど、集団スポーツにはない駆け引きがある。三年生が引退し、部員は男子二人、女子三人の五人になった。部員が少なく「練習相手がいっぱい」と練習相手がいっぱい。フェンシングは、手がいっぱい。フェンシングは、手がいっぱい。フェンシングは、手がいっぱい。

### がんばれ青春！ 高校 運動部特集



鋭い突き・けりが次々と繰り出される

### 生傷が絶えません 柏日体高校・空手部

平成六年の関東高等学校空手道大会に優勝。全国大会にも個人で出場

部員の中でもひきまわりのある、キアテンの萩谷君(一)のひきまわり。君と内田博良君は、ともに三年生。カンフー映画にあこがれて空手を始めたとい

二人は、激しい練習も励まされて続けてきた。だが、インターハイ予選では惜しくも準決勝で敗れ、団体では出場できなかった。勝つと思っただけでなく、今でも無念の残りが残っている。強くなるには負けん気をもちたい。萩谷君は、「家の道場にみんなどいっしょに練習している。家族以上に仲間の生活にも余裕をもちようになりました。空手のおかげで度胸がついたかな」と笑う。

一人だ。バスケット部の練習中、雨の日には体育館でやっていたキャッチボールを、たまたま参加したところを、先生に見立てて入部した。チームの精神的な柱です。キャプテンも頼りにしている。

### 夜9時から放課後 東葛飾高校定時制・軟式野球部

平成五年の全国高等学校定時制通信制軟式野球大会・県大会優勝。全国大会は十二年ぶり三回目の出場

四年生が抜けて、現在部員は十一人。木村章一君(三年)はキャプテンになってまだ一週間だ。「去年全国大会に出ているので責任を感じます」と気を引き締める。

練習は週三日、放課後九時から四十五分間。試合が近いと毎日になる。やはり仕事との両立はきつい。だが「定時制は仕事もはらばらだし、友達もきいて。だから練習で、

みんなどいっしょにひとつのことをできるのがうれしい」と苦にならないようにしている。少ない練習時間は「授業が終わったらできるだけ早く来て、集中するしかないです」と力強く補う。

市場で働く経験のおかげで、最初はきつかったけど、今は体が慣れました。年の差はあまり感じません。息の合った仲間との練習が楽しい。心が通合しているからスポーツって好きなんだよね」と笑う。



チームの柱・えびちゃん

「私も野球は素人ですが、一歩ずつやっていけたので」と無欲で前向きな。秋のプロ野球戦での勝をめぐり、今日も練習が続く。

他人のことも考えられるようになってきた。いやいやかな」といふ笑顔は柔かい。

### 馬との協力が大切 県立柏高校・馬術部

平成六年の全日本高等学校馬術競技大会・団体戦に

優勝に見えぬ乗馬だが、十分は乗ったキャプテンの阿部克弘君(三年)はす



愛馬・東阿光号に乗る阿部君

で汗がた。世話をしている、かまわれない、いざされる(とも)。馬も人を覚えますから。馬はとても敏感で、こちらがヒクヒクしているとおびえて暴れるんです。乗り手の心は伝わるものらしい。「馬の気持ちですか。世話をしたり、ずっと

見ればわかるようになります。耳の動きとか表情とか...」。阿部君のいちばんの相棒は東阿光(とうあき)号。全国大会後、部活は引退したが、今でもこの号の会いにくる。馬のことがわかっていくと楽しいし、自分が優しくなれる。

きから巨人ファンで、自分も中学校でソフトボールを始めたという。キャプテンに指名されて一月半になるが、まだ慣れないし、一人ひとりの練習が違ってくる。なかなか一つの答えが出ない。まだ迷いがあります。でも間違いの日々が続く。でもキャプチャーの成嶋恵志さん(二年)は、「キャプテンは打つてくれるし、指示も出してくれる。ついていける人です」と大鼓判。

梶野さんはファーストで四番。なかなかのパワーの持ち主だ。しんがったときには、「気持ちいいほど遠くまで飛んでいくんです」といふ。でも思うようにいかず、エラーも凡退が続いて監督から気合いを入れられることだ。

### 障害のあるかたも 親子で自然体験を

障害のあるかたも、ないかたも、いっしょに遊べる「手賀の丘 親子自然教室」を開きます。

秋の自然の中で仲間たちとふれあいを深めたり、親子が共通の思い出を作ったり。夜は、土星の輪を望遠鏡で観察してみませんか。

とき 10月29日(土) 午後3時～30日(日) 午後1時半～1時(内)へ費用を添えて 注意(二泊二日) ところ 県立手賀の丘少年自然の家(沼南町) 対象 小学生(障害を持つ生徒も含む)とその保護者のかた(代理も可)、先着は、10月15日(土) 午後2時二十五組・五十人 内容 スターウォッチング、キャンプファイアー、野外炊飯、野外ゲームほか 費用 一組四千円 申し込み 10月2日(日) 午前11時から、永楽台センター 63-1101



### 酒井根近隣センター

▽公民館「外国人のための基礎日本語講座」

とき 10月6日(木)～来年1月31日(火)の毎週木曜日と毎月第一・第三・第五火曜日、午後6時半～8時半(11月3日、12月22日・29日、来年1月3日・5日を除く、計二十一回) 対象 簡単な英語・スペイン語・中国語が読めるかた、先着三十人 内容 ヒアリングを中心に、簡単な日本語の表現を学びます 費用 無料 申し込み 10月4日(火) 午前9時から、同センターへ電話か直接

### 新富近隣センター

▽公民館「男の料理教室」

とき 10月9日～30日の毎週日曜日、午前10時～正午(計四回) 対象 市内在住(西原五丁目) 対象 市内の成人男性、先着十五人 内容 簡単なお惣菜をつくります 費用 三千元(材料費)

### 豊四季婦人児童センター

▽「二輪車にトライ」

とき 10月16日(日) 午後1時～3時(雨天中止) 対象 小・中学生で同センターの講習を受けたかた、または一輪車を持参できるかた、先着二十五人 内容 一輪車のいろいろな乗り方を練習します 費用 無料 申し込み 10月1日(土) 午前10時から、同センターへ電話か直接

### 西原近隣センター

▽公民館「テニス教室」

とき Aコース 10月12日～12月7日の毎週水曜日、午前10時半～正午(11月23日を除く、計八回) Bコース 10月14日～12月2日の毎週金曜日、午後1時半～3時(計八回) ※いずれも雨天順延

### 大ホール

伊藤恵ピアノリサイタル

14日(金) 午後6時半開演。全席一般三千円・学生二千五百円・ペア券五千円。河合楽器製作所柏店 67-1124 第26回柏市小中学校音楽発表会 18日(火)～20日(木) 午前9時40分開演(18日は午前10時40分開演)。入場無料。教職員課 67-1111

### 文化会館

催し	開催期間
日本習字教育財団布施支部20周年記念作品展	1日(土)～4日(火) ※1日は正午から、4日は午後6時まで
虹の会展(油絵)	6日(木)～9日(日) ※6日は正午から、9日は午後6時まで
第7回のの会絵画展	10日(月)～13日(木) ※10日は正午から、13日は午後6時まで
第41回柏市文化祭・市民展	15日(土)～18日(火) ※18日は午後4時まで
絵画展	20日(木)～23日(日) ※23日は午後4時まで
写真展	24日(月)～26日(水) ※26日は午後4時まで
書道展[前期]	27日(木)～29日(土) ※29日は午後4時まで
書道展[中期]	30日(日)～11月1日(火) ※11月1日は午後4時まで
開館時間	午前10時～午後8時
休館日	5日・19日の各水曜日
利用の申し込みと問い合わせ	文化課・市民ギャラリー 648-2211

### 10月



本館 64-5346

お昼の読書会 13日(木) 午後3時から。池沢夏樹「マシアス・ギリの失脚」

おはなし会 5日・12日・19日・26日の各水曜日午後4時～4時半

子どもの本を読む会 27日(木) 午前10時～正午。アリグザンター「タランと角の王」

☆プラネタリウム 8日・22日の各土曜日午後2時～3時半の二回、9日・23日の各日曜日午前10時半、午後1時半・3時の三回。今月のテーマは「宇宙ってどんなところ?」。神話は「エチオピア物語」

☆夜の星空散歩 7日・21日の各金曜日午後6時～6時45分。今月のテーマは「秋の星座と月・惑星」

プラネタリウムと夜の星空 今野かおるピアノリサイタル 15日(土) 午後6時半開演。全席二千五百円。今野かおるピアノリサイタル 67-1573

小高根真理子バイオリン名曲コンサート 23日(日) 午後7時開演。全席二千円。小高根 46-2068

と雄二匹(茶・白)。田村 54-0503

▽猫 一歳の雌。全身が白。大塚 66-1733

▽犬 二カ月の雌三匹(茶・白)と雄二匹。日高 74-3304(午後7時以降)

▽猫と犬 猫は一カ月の雄・雌五匹(白・三毛)。犬は二カ月の雄・雌四匹(茶・黒)。高橋 33-1879

【田中 34-2546】 古典を読む会 5日(水) 午後1時～3時半。鴨長明「方丈記」

読書会II 権の会 19日(水) 午後1時半～3時半。重兼芳「うすい貝殻」

【南部 72-1919】 みなみ読書会 22日(土) 午後7時半～9時半。谷崎潤一郎「細雪」

【西原 52-1988】 文月会 26日(水) 午前10時～正午。沢田ふじ子「花僧」

【永楽台 63-1133】 かがみ読書会 18日(火) 午前10時～正午。立花隆「宇宙からの帰還」

おはなし会 12日(水) 午後3時から

【布施 32-1193】 おはなし会 15日(土) 午後2時から

【増尾 72-1919】 かがみ読書会 18日(火) 午前10時～正午

【高田 47-1144】 おはなし会 28日(金) 午後4時～4時半

【根戸 31-1605】 子どもの本を読む会II コアラ 6日(木) 午前10時～正午。E・Bホワイト「シャーロットのおくりもの」。E・F・ワイルド「リンゴ畑のマトイン・ピピン」

【松葉 34-0046】 読書会II れもん 25日(火) 午後1時～3時。幸田文木

【光ヶ丘 75-1374】 【新富 47-1269】 【新田原 67-1198】

【その他分館のお問い合わせ】 休館日 3日・10日・17日・24日・31日の各水曜日と11日(火)

▽犬 ビーグル犬。四歳の雄。茶と黒で足先は白。9月15日、根戸で行方不明に。遠藤 31-1872

▽犬 一カ月の雌二匹(白) 黒。高橋 33-1879

●参加しませんか

◇柏市民テニス講習会 10月15日～12月3日の毎週土曜日10時半に同庭球場内プレハブ

競技名	とき	ところ	参加資格	種目等	費用	申し込み	問い合わせ
少林寺拳法	10月30日(日)	市民体育館	市内在住・在勤・在学のかた	規定組演武(小学生見習～1級)、自由組演武(一般～二段以上)、単演(段外、有段)	1人 1,200円	10月10日(日)までに〒277 柏市中新宿三丁目16-38 山田研一へ、郵便で	山田 73-6701 (午後6時半～9時)
ボウリング	11月6日(日)	松戸グランドボウル	市内在住・在勤・在学のかた、または加盟登録しているかた	中学・高校、一般の男子・女子、シニア(50歳以上)	1人 2,000円	10月30日(日)までに松戸グランドボウルのフロントへ、費用を添えて	谷沢 31-9100
剣道	11月27日(日)	市民体育館	市内在住・在勤・在学のかた、または加盟登録しているかた	団体戦(小学生、中学生、高校生、大学・一般)の男子・女子(5人編成で)	1チーム 2,500円	10月15日(日)までに柏市南増尾2235-49 清心館内大会事務局へ、費用を添えて	水野 72-6637

【おとわじ】 毎月一日の本紙第六面に掲載している「がんばってま」のコーナーは、都合により今月はお休みします。

■表1 結核・肺がん検診日程表

会場名	10月	11月	12月
田中近隣センター	14	4	
西原近隣センター	21	24	
布施近隣センター	27		
松葉近隣センター	24・25		
高田近隣センター		17	
豊四季台近隣センター	17・18	9・10	5
保健センター	1・15	26	6
柏公民館		15	
新富近隣センター		18	
新田原近隣センター	28	16	
富里近隣センター	13	11	
永楽台近隣センター	5	25	
増尾近隣センター	26	14	
光ヶ丘近隣センター	3・4	8・21・22	
酒井根近隣センター	6		
南部近隣センター	19	7	
藤心近隣センター	12		
根戸近隣センター	7・20		

とま・ところ 別表1のとおり。受付時間は、男性が午前9時15分～9時45分、女性が午前9時45分～11時15分  
対象 職場・学校・病院などで定期的に胸部エックス線検査を受ける機会のない、十六歳以上のかた 内容 胸部エックス線検査とたんの検査(必要なかただけ) 費用 無料(たんの検査は四百円。老人医療受給者などは無料)  
申し込み 検査の登録をして

とき・ところ 別表2のとおり 対象 市内在住の四十歳以上のかた 内容 内科・整形外科の相談(診察・血圧測定・検尿)、食事指導(糖

集合時間・場所 10月9日(日)午前8時20分、柏高島屋三階玄関前集合※小雨決行。雨天の場合は10月10日(月)に延期 対象 さまざまな市民歩け歩け大会

とき・ところ 別表2のとおり 対象 市内在住の四十歳以上のかた 内容 内科・整形外科の相談(診察・血圧測定・検尿)、食事指導(糖

集合時間・場所 10月9日(日)午前8時20分、柏高島屋三階玄関前集合※小雨決行。雨天の場合は10月10日(月)に延期 対象 さまざまな市民歩け歩け大会

※健康のおしらせの問い合わせ先は、健康管理課(☎64-11111)です  
早期発見で安心  
結核・肺がん検診



おしらせ  
市役所の電話  
67-1111

いるかたへは通知書を郵送。登録していないかたは会場へ直接 注意 ①検査にはホック・ボタン・金具・けい光塗料のない服を着用してください ②湿布・磁気治療器・ネックレスは付けないでください ③妊娠中のかたは受診できません

子育てに自信を  
育児と妊産婦相談

とき・ところ 10月6日(木) 増尾近隣センター  
11日(火) 根戸近隣センター  
15日(火) 富里近隣センター  
時間 午後1時半～3時 対象 妊産婦、二歳までの乳幼児とその保護者 内容 身体測定、乳幼児の栄養・口腔(く)内・歯科・発育発達・しつけについての相談、妊娠・出産についての相談 費用 無料 用意する物 母子健康手帳・パスポート

■表2 健康相談の日程

相談医	実施日	受付時間	会場
整形外科医	10月7日(金)	午後1時半～2時半	教育福祉会館
内科医	14日(金)		教育福祉会館
内科医	21日(金)		南部老人福祉センター
内科医	28日(金)		豊四季台近隣センター



スポーツの秋です  
市民歩け歩け大会

10月1日～12月31日に共同募金  
赤い羽根にご協力を

問い合わせ 福祉総務課

尿病・肥満・高血圧など) 費用 無料 用意する物 健康手帳・一般健康診査の結果票(お持ちのかただけ)

資源回収日の変更  
10日分は15日に

柏市戦没者追悼式  
戦争で亡くなられた多くのかたを追悼し、平和を祈念する式典を行います。  
とき 10月5日(木)午後1時半～2時半(受け付けは午後0時半から)  
ところ 市民文化会館小ホール  
問い合わせ 福祉総務課

7日まで縦覧できます  
下水道の事業計画案  
とき 10月1日(土)～7日(金)午前9時～午後5時  
ところ 下水道計画課(市役所第一庁舎三階) 縦覧内容 公共下水道雨水幹線を延伸する計画案  
問い合わせ 下水道計画課

ごみ出し一口メモ  
ごみ袋は、口をきつくしばってから出して下さい。集積所でごみが散らからないようにご協力を。  
問い合わせ 清掃収集事務所 ☎73-5111

抽選時間の変更  
図書館の読書席



図書館本館の読書席は、利用希望のかたが定員を超えた場合、抽選で利用者を決定しています。十月四日(火)から、抽選時間が午前九時二十分に変更されます。  
問い合わせ 図書館本館 ☎64-15346

12月4日に船橋市で  
危険物の取扱者試験  
とき 12月4日(日)午前10時から ところ 日本大学理工学部(船橋市) 試験の種類 甲種・乙種全類・丙種 必要書類 ①受験願書(消防本部、西部・東部・旭町の各消防署に用意) ②写真三枚(過去六カ月以内に撮影した無帽・無背景・正面の縦三センチ×横二・四センチ) ③危険物取扱免状(お持ちのかただけ) ④資格を証明する書類(甲種だけ) 受験料 甲種五千円・乙種三千四百円・丙種二千七百円 受験願書受け付け 10月4日(火)～7日(金)午前9時～午後4時半に消防本部予防課で  
問い合わせ 消防本部予防課 ☎33-0119

助成金を交付します  
児童福祉施設の負担金  
対象 心身障害児(者)が児童福祉施設に通園または入所している、自己負担金を支

節水ありがとうございます  
節水対策本部が解散  
記録的な猛暑と少雨による異常渇水のため、市では渇水対策本部を設置し、皆さんに節水をお願いしてきました。その後、ガムの貯水量が回復し、取水制限が解除されました。これに伴い、九月二十日に渇水対策本部も解散しました。皆さんの協力により、厳しい事態を乗り切ることができました。どうもありがとうございました。ご迷惑をおかけしました。

無利子で貸し付け  
幼稚園の入園準備金  
対象 市内に一年以上居住している、連帯保証人がいるかた、二十人 内容 私立幼稚園の入園準備金として、入園児一人につき最高十万円を

無利子で貸し付け  
返済方法 書に必要書類を添えて、10月3日(月)～14日(金)午前9時～午後5時に学務課へ  
直接(土曜・日曜日、祝日を除く)

女性の再就職準備講座 11月8日・9日・15日・16日午前10時～午後3時、柏市教育福祉会館で。再就職希望の女性、先着三十人。ビジネスマナー・所得税についてなど。酒書教室 10月18日午後2時～4時半、柏市教育福祉会館で。千葉県方法務局柏支局 ☎67-13309  
我孫子出張所を統合 我孫子出張所の柏支局への統合に伴い、同出張所で取り扱っていた我孫子市・沼南町の登記事務は、10月3日から柏支局で取り扱います。  
柏青色申告会青年部研修会 10月18日午後6時半～8時、豊四季台近隣センターで。テーマは「葬儀から相続まで」。参加費無料。柏青色申告会 ☎67-13071  
ふれあいトーク 10月12日午後1時半～3時、ホテルサンガーデン柏で。作家の日比野都氏による講演「人生ってわからんもんや」。入場無料。先着三百五十人。申し込みはオリエンタルモーターへ電話で。オリエンタルモーター ☎43-0521

時間外保育募集中  
勤務は朝と夕方、富勢保育園で。  
詳しくは問い合わせを  
問い合わせ 富勢保育園 ☎31-0011

乳幼児発達相談 10月17日午前10時～午後4時。発達の遅れが心配な二歳までの乳幼児。電話予約が必要。母子健康手帳の用意を。  
療育相談 10月27日午後1時～2時。整形外科的な心配のある乳幼児・児童・十八歳未満の生徒など。母子健康手帳の用意を。  
心の健康相談 10月7日・14日・21日・28日午後2時～4時。電話予約が必要。  
アルコール悩みごと相談 10月11日・24日午後2時～4時。ナイスワークセミナー ☎43-0521

お問い合わせ 富勢保育園 ☎31-0011

# おたけさん



## エイズ対策に取り組む

### たまがわしげのり 玉川重徳さん

長野県出身。都立駒込病院臨床検査科エイズ検査室医長。奥さんと二人の娘さんの四大家族。北柏在住。五十八歳。

「患者さんの『治つ』とする精神力」と言う。そして病と闘った結果、力尽きたとしても、その死は人類の『未来』において決して無駄にはならない。「そう考えると、死は怖いことでも、敗北でもないんです。多くの生命の最期に立ち会い、そのたびに『輪廻』を目的に生きてきた氏の実感である。

## 人の死はすべて未来につながる

「川は、なぜいつも同じように流れているのだろう」「車は油が切れると動かなくなるのに、人はどうしてずっと動けるのかな」。日ごろから、そんなことを考えている子どもだった。人体の『なぜ』を解くために「ぜひとも解剖をしてみ

たかった。大学の専攻を理学部から医学部に変えたのもそれが大きな理由。医者になって、川も、そして人も「輪廻(りんね)」であることを悟った。生まれてくるのも、死んでしまつても、すべて意味や目的があつてのこと。ウイルス

の分野を研究して、ここでも「輪廻」が行われていることを確認した。例えば、エイズウイルス。菌に感染した人間と同時に自らが滅びるまで人間の体内に潜伏し、「一人でも多くの人間に侵入して自分の子孫を育てる」という

役割をまっとうするのだ。こんな自然の壮大なからくりには、人類がこれまでに蓄積してきた科学の力で立ち向かうしかない。「ところが、今のエイズ対策は、政治や社会観念だけで動いているんですよ。その科学をも越えて、病気に打ち勝つのに必要なのは、『患者さんの『治つ』とする精神力』と云う。そして病と闘った結果、力尽きたとしても、その死は人類の『未来』において決して無駄にはならない。「そう考えると、死は怖いことでも、敗北でもないんです。多くの生命の最期に立ち会い、そのたびに『輪廻』を目的に生きてきた氏の実感である。



部員の心がひとつになった「金賞」の演奏

9回目

## 晴れの全国大会へ 市立柏高校吹奏楽部

九月十七日、所沢市で開かれた第五十回関東吹奏楽コンクールで、市立柏高校の吹奏楽部(石田修一顧問・部員数百五十四人)が、みごと「金賞」を受賞しました。同校はこの受賞で、十月二十二日に東京都杉並区の普聞館で開催される全日本吹奏楽コンクールに、五年連続の出場を決めました。

「関東大会はその規模が拡大したので、来年から東・西関東に分かれての大会になるんです。今年が関東八県で競う最後の大会なので、『ぜひ勝つ』と休日返上でがんばつ

## 私の傑作"を作る プロに学ぶ陶芸教室

プロの手ほどきを受けながら、陶芸を学ぶ。九月六日(土)から、田中近隣センターの主

勝利のVサイン



てきました」と顧問の石田先生。晴れ舞台での実力発揮に向けて。部員全員が一丸となつてさらに猛練習中です。



レイソル・ホット・ニュース We Are REYSOL

JFL第1位・21勝3敗(第24節まで)



土肥のナイスセーブが光る

強敵「セレッソ大阪」藤枝ブルックスを連破し、十二連勝で首位に浮上。Jリーグはもう目の前。がんばれ、柏レイソル!



〔南増尾〕 海老沢優ちゃん(11カ月)



〔東中新宿三丁目〕 里見翔くん(1歳8カ月)



〔明原二丁目〕 塚原瑞稀ちゃん(1歳4カ月)

「音楽がかかると大喜び。テレビの前では、いつもコマ・リタルの曲に合わせて踊っています」(ママ)



この教室は、窯元の指導が、ろくろを操る参加者のまな直接受けられるとあって、毎さは真剣そのもの。「ろくろ」年大好評。この日は、湯飲みを回すのは、見ていると簡単わん作りに挑戦しました。単そうなのに実際にやってみるととても難しい。「すべがつかうようになってしまつて、なかなか自分の作りたい形になりません」など、皆さんかなり苦戦の様子でした。

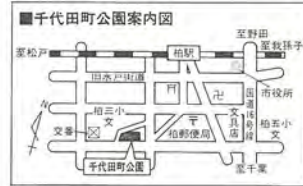
今後は、皿や花瓶などを作ります。参加者の皆さんは、世界にただひとつの作品が出来上がるのが、今から待ちきれない様子でした。

## 平成7年 柏市新成人のつどい

対象 昭和49年4月2日～昭和50年4月1日に生まれたかた  
とき 平成7年1月15日(日)  
◎午前の部(午前10時半～正午) 柏中、柏三中、柏五中、田中中、富勢中、西原中、松葉中、豊四季中学校区にお住まいのかた  
◎午後の部(午後2時～3時半) 柏二中、柏四中、光ヶ丘中、土中、酒井根中、南部中、逆井中、中原中学校区にお住まいのかた  
ところ 市民文化会館大ホール  
ゲスト 清水ミチコ氏(歌手)  
その他 対象者へは、12月上旬に個人通知します  
問い合わせ 生涯学習推進室

## 秋の植木まつり

とき 10月7日(金)～10日(月) 午前9時～午後5時  
ところ 千代田町公園(別図)  
内容 緑の相談コーナー、植木・花の即売  
※10月9日(日)午後1時から、先着250人のかたにゲッケイジュの苗木を無料配布します



応援します!あなたの家の「生け垣づくり」(生け垣作り補助金制度・申し込み受け付け中)

問い合わせ 公園緑地課